

## Road Trips 开车旅行 — 2013 年 3 月 19 日

Hello listener friend, once again welcome to English World. How are you today?  
I am your radio friend Mark.

听友你好，我是文洁。

We are so glad you've tuned into our program today. And we hope you enjoy the time spent with us.

我们期待你今天有很多好的学习。

Very nice. Our topic has to do with Road Trips.

主题和，开车上路旅行有关。

Remember Ben, our guest from last time?

Of course. 上回来宾是 Ben。

Ben loves to do road trips.

Ben 喜欢开车长路旅行。

And he is right when he says: the road trip is a strong theme in American culture.

他说到：美国文化里，开车旅行是很常见的主题。

Many movies, books, and songs all have to do with traveling on the road by car.

美国许多电影，书籍，音乐里都谈到开车旅行。

And for Ben, many road trips were spur of the moment ideas.

对 Ben 来说，很多时候是一时兴起就行动的。

On the Spur of the moment, That means without planning, on a sudden impulse..

这个词意思是没有计划的，一时冲动就行的。

We have another way to describe it: on a whim.

On the whim 也有同样的含意。

One just thinks of doing something, jumps in the car and starts driving.

当一个人想到了，就跳上车，开车上路了。

The country is big and there are always new places to explore.

国家领土广大，总有新地方可以冒险。

That's the spirit of the road trip.

那就是开车旅行的精神了。

Mark, do you like to take road trips?

Oh, yes. When my kids were young, we did many road trips.

当马可的孩子还小时，他们曾开车去过许多地方。

WE would play game and listen to music on the long drive.

漫漫长路上，他们会玩游戏，听音乐。

Great times and great memories!

那些长途旅行，现今对马可家而言，实在是非常宝贵的回忆。

But, anyway, coming up it's our feature: a Day in the Life.

好，接下来是美人访谈了。

Last time Ben talked about his rite of passage, which was a road trip with his sister.

Ben 上回说到他成人的一個经历，和他姐姐开车旅行。

And he was about to tell us what he considered his greatest road trip experience.

他也要谈谈他认为最棒的旅行。

Let's pick up that conversation right there.

All right. 我们接续听下去。

### **A Day In The Life Of 美人访谈**

#### **Interview: "Road Trip" Part 2 - Ben**

I: 描述你曾开车旅行看到，经历到的。

J: \* The greatest road trip I've been on was just a few years ago with my wife. We came back from living in Taiwan. I was going to graduate school. So, it was a Rite of Passage for us, transition time in life.

\* We went from Florida to Yellowstone National Park. We worked and lived there for a couple of months. And after that, we spent 3 weeks on the road. (Travelled) from Yellowstone Park to San Francisco, visited Yosemite National Park, Grand Canyon and different parks in western United States and back to Florida.

I: That's a big trip.

J: \* It was amazing, and it was changing for me and my wife. We looked back and was amazed at the things we saw and experienced.

\* You go from one part of the country to another. Like, Florida-the land is very flat, and then you see the plains in the middle of the country, the wheat field and corn fields. Then as you continue going west, we see forests, and plains rising, you see the mountains, and we arrive the mountains. It's very amazing to see what the country has to offer in the different landscapes.

- I: What are the challenges?挑战有哪些?
- J: \*
- \* One of the challenges is that you travel on the road and you are not making any money, so you have to save money. We camped everywhere in our tent.
  - \* I have seen many things living outside for a while. I sleep underneath the Redwood tree in CA, sleep under the stars in the dessert in Utah, see the sunrise of the Grand Canyons, really feel it was a very worshipful experience for us, felt God's presence in many of those places.
- I: How does "road trip" change your life and shape you as a person?  
开车旅行怎么改变你?
- J: \*
- \* In a road trip, you deal with a lot of uncertainty, ambiguity cause you are relying on your car and simple way of living, and trying to save money.
  - \* But at the same time, you go to see these wonderful places and old friends. You really get to experience the country and feel that you are taking this great journey. And, you are just changed by this journey and what you see.
  - \* There's this sense of pride and happiness of going out by yourself or with a friend, and accomplishing that.
- I: Good luck with your road trip. Let's hit the road.

As we can learn from Ben, road trips are not about getting somewhere fast . They are about experiencing a journey.

上路旅行，在乎的不是快快去到那个地点，重要的乃在经历那个旅程。

And there's something else about road trips. You do not take them alone.

还有，上路旅行，通常都不是单独一人，乃是有伴的。

It's about sharing a journey with other people.

是和其他人一起分享的。

This reminds me of what the Bible says.

圣经上有话这么说。

### **Words to Live By 聖經良言**

"You were all called to travel on the same road and in the same direction, so stay together..." (Ephesians chapter 4: 4, The Message)以弗所书

你们蒙召，同走在一条路上，同有一个指望，要共同前行。

"You were all called to travel on the same road and in the same direction, so stay together..." (Ephesians chapter 4: 4, The Message)

Mark, Does that mean that the Christian life is like a road trip?基督徒的生命就像是上路。旅行一样。

Yes, it is not just about going somewhere. In just about our final destination to be with God in heaven.

并不是只在乎去那儿，并不是只在乎我们死后上天堂。

And it's not just about us and God.

也不单单只在乎我们和神之间如何。

It is an adventure for right now, that we share with other people.

乃是一个探险，是我们与他人一同经历的生命探险。

Well, that's it for today. Road trips are exciting. I am planning to take one pretty soon.

时间差不多了。马可说，他已经在想不久将来要做一趟开车旅行。

We all need to take time to see the beautiful nature God has created.

我们都需要出外去体会神造的美丽大自然。

Dear listener, hope you enjoy learning English with us today.

And please go online to review and learn more. 网址是: [engworld.org](http://engworld.org)

We will see you next time in English World. Zai-jian and God Bless you.